

00:00:00

Jonathan Ingram: All right. We're going to go ahead and call our January 31, 2022 meeting to order. Madam City Clerk, please provide information relevant to the meeting.

MUY BIEN. AVANZAREMOS Y LLAMAREMOS AL ORDEN A NUESTRA REUNIÓN DEL 31 DE ENERO DE 2022. SEÑORA SECRETARIA MUNICIPAL, PROPORCIONE INFORMACIÓN RELEVANTE PARA LA REUNIÓN POR FAVOR.

Cristal McDonald: Thank you Mr. Mayor. Pursuant to Assembly Bill 361, this meeting will be conducted pursuant to the provisions of the California Government Code 54943(E) added by AB-361 which suspends certain requirements of the Brown Act. Therefore, this city council meeting is being held as a hybrid meeting which provides accessibility in-person and electronically via Zoom. If you're a member of the public viewing via Zoom, you must have noticed that your camera image is not visible in the meeting. As a security measure, we have initially disabled all remote camera access. If you wish to speak using your computer audio, you must use the raise-your-hand feature to notify the City Clerk you would like to speak on the current item. If you are viewing the meeting via Zoom but calling in on your telephone for public comment, please mute the audio on your computer and listen only on your phone. This will minimize feedback.

GRACIAS SEÑOR ALCALDE. DE CONFORMIDAD CON EL PROYECTO DE LEY 361 DE LA ASAMBLEA, ESTA REUNIÓN SE LLEVARÁ A CABO DE CONFORMIDAD CON LAS DISPOSICIONES DEL CÓDIGO DE GOBIERNO DE CALIFORNIA 54943(E) AGREGADO POR AB-361 QUE SUSPENDE CIERTOS REQUISITOS DE LA LEY BROWN. POR LO TANTO, ESTA REUNIÓN DEL CONSEJO DE LA CIUDAD SE LLEVA A CABO COMO UNA REUNIÓN HÍBRIDA QUE BRINDA ACCESIBILIDAD EN PERSONA Y ELECTRÓNICAMENTE A TRAVÉS DE ZOOM. SI ES MIEMBRO DEL PÚBLICO QUE VE A TRAVÉS DE ZOOM, DEBE HABER NOTADO QUE LA IMAGEN DE SU CÁMARA NO ESTÁ VISIBLE EN LA REUNIÓN. COMO MEDIDA DE SEGURIDAD, INICIALMENTE HEMOS DESHABILITADO TODOS LOS ACCESOS A CÁMARAS REMOTAS. SI DESEA HABLAR USANDO EL AUDIO DE SU COMPUTADORA, DEBE USAR LA FUNCIÓN DE LEVANTAR LA MANO PARA NOTIFICAR A LA SECRETARIA MUNICIPAL QUE DESEA HABLAR SOBRE EL TEMA ACTUAL. SI ESTÁ VIENDO LA REUNIÓN A TRAVÉS DE ZOOM PERO LLAMA DESDE SU TELÉFONO PARA RECIBIR COMENTARIOS PÚBLICOS, SILENCIE EL AUDIO EN SU COMPUTADORA Y ESCUCHE SOLO EN SU TELÉFONO. ESTO MINIMIZARÁ EL RUIDO.

When you wish to speak, push star 9 and the City Clerk will be notified that you would like to speak on the current item. Members of the public will only be allowed to speak once during the public comment of the item. Also please note there may be a slight delay in transmission. You may also view the meeting livestream via the city's website or your local public access channel. If you have emailed your comments in advance they have been provided to the city council and will be made as part of

the record. Furthermore, before we get started please know that we will be holding a redistricting public hearing at a time certain to 4:30. We will take that agenda item out 4:30 or time soon thereafter. Kimberly Ramirez with the City Clerk's department will be translating the redistricting public hearing for Spanish speakers if needed. Kimberly, will you announce the public hearing information and ask if any members in the audience requires translation?

CUANDO DESEE HABLAR, PRESIONE LA ESTRELLA 9 Y SE LE NOTIFICARÁ A LA SECRETARIA MUNICIPAL QUE DESEA HABLAR SOBRE EL TEMA ACTUAL. LOS MIEMBROS DEL PÚBLICO SOLO PODRÁN HABLAR UNA VEZ DURANTE EL COMENTARIO PÚBLICO DEL ARTÍCULO. TAMBIÉN TENGA EN CUENTA POR FAVOR QUE PUEDE HABER UN LIGERO RETRASO EN LA TRANSMISIÓN. TAMBIÉN PUEDE VER LA TRANSMISIÓN EN VIVO DE LA REUNIÓN A TRAVÉS DEL SITIO WEB DE LA CIUDAD O SU CANAL DE ACCESO PÚBLICO LOCAL. SI HA ENVIADO SUS COMENTARIOS POR CORREO ELECTRÓNICO CON ANTICIPACIÓN, SE LE HAN PROPORCIONADO AL AYUNTAMIENTO Y SE HARÁN COMO PARTE DEL REGISTRO. ADEMÁS, ANTES DE COMENZAR, POR FAVOR TENGA EN CUENTA QUE CELEBRAREMOS UNA AUDIENCIA PÚBLICA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS EN UN HORARIO DETERMINADO A LAS 4:30. SACAREMOS ESE TEMA DE LA AGENDA A LAS 4:30 O POCO TIEMPO DESPUÉS. KIMBERLY RAMÍREZ, DEL DEPARTAMENTO DEL SECRETARIO MUNICIPAL, TRADUCIRÁ LA AUDIENCIA PÚBLICA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS PARA LOS HISPANOHABLANTES, SI ES NECESARIO. KIMBERLY, ¿PODRÍA ANUNCIAR LA INFORMACIÓN DE LA AUDIENCIA PÚBLICA Y PREGUNTAR SI ALGÚN MIEMBRO DE LA AUDIENCIA NECESITA TRADUCCIÓN?

Kimberly Ramirez: Please today we will have the district appointment public hearing at 4:30 p.m. we will address this part of the agenda at 4:30 p.m. or sometime later. If you are a member of the public watching through the zoom and wish to speak using your computer's audio, you should use the raise hand function to notify the City Clerk if you wish to speak on the current issue. If it's okay throughout the entire meeting via zoom, to call from your phone for public comment, mute the audio on your computer and listen only on your phone, press star nine and the City Clerk will be notified that you would like to talk about the current topic. Is there any member of the audience tonight who needs translation? Yes, none.

POR FAVOR, HOY TENDREMOS LA AUDIENCIA PÚBLICA DE DISTRIBUCIÓN DE DISTRITO A LAS 4:30 P.M. ABORDAREMOS ESTE PUNTO DE LA AGENDA A LAS 4:30 P.M. O ALGÚN TIEMPO DESPUÉS. SI USTED ES MIEMBRO DEL PÚBLICO QUE VE A TRAVÉS DEL ZOOM Y DESEA A HABLAR USANDO EL AUDIO DE SU COMPUTADORA DEBE USAR LA FUNCIÓN LEVANTAR LA MANO PARA NOTIFICAR A LA SECRETARIA MUNICIPAL QUE DESEA HABLAR SOBRE EL TEMA ACTUAL. SI ESTA BIEN EN TODA LA REUNIÓN A TRAVÉS DE ZOOM PERO LLAMA DESDE SU TELÉFONO PARA COMENTARIOS PÚBLICOS, SILENCIA EL AUDIO EN SU COMPUTADORA Y ESCUCHE SOLO EN SU TELÉFONO, PRESIONE ESTRELLA NUEVE Y SE LE NOTIFICARÁ A LA SECRETARIA MUNICIPAL QUE LE GUSTARÍA HABLAR SOBRE EL TEMA ACTUAL. ¿HAY ALGÚN

MIEMBRO DE LA AUDIENCIA ESTA NOCHE QUE NECESITE TRADUCCIÓN? SÍ, NONE.

Cristal McDonald: That concludes instructions Mr. Mayor.

CON ESTO CONCLUYEN LAS INSTRUCCIONES SR. ALCALDE.

00:02:41

01:36:31

Cristal McDonald: Okay Mr. Mayor now we're ready. Should I proceed sir?

BIEN, SEÑOR ALCALDE, AHORA ESTAMOS LISTOS. ¿DEBERÍA CONTINUAR, SEÑOR?

Jonathan Ingram: Yes, please.

SÍ, POR FAVOR.

Cristal McDonald: Okay. All right. So, the redistricting public hearing at a time certain to 4:30 is now commencing. This public hearing is held in accordance with California Elections Code 21607.1 which includes in part, the public hearing shall begin at a fixed time regardless of its order on the agenda except that the council may first conclude any item being discussed or acted upon including any associated public comment when that time occurs. The public hearing notice provided the option to request Spanish translation. Prior to the start of this meeting, no requests were submitted. At this time, Kimberly Ramirez will ask if anyone request live translation in Spanish. Please come forward now or raise your hand via Zoom. Kimberly.

BUENO. ESTÁ BIEN. ENTONCES, LA AUDIENCIA PÚBLICA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS A UNA HORA DETERMINADA A LAS 4:30 AHORA ESTÁ COMENZANDO. ESTA AUDIENCIA PÚBLICA SE LLEVA A CABO DE ACUERDO CON EL CÓDIGO ELECTORAL DE CALIFORNIA 21607.1 QUE INCLUYE, EN PARTE, QUE LA AUDIENCIA PÚBLICA COMENZARÁ A UNA HORA FIJA INDEPENDIEMENTE DE SU ORDEN EN LA AGENDA, EXCEPTO QUE EL CONSEJO PRIMERO PUEDE CONCLUIR CUALQUIER TEMA QUE SE ESTÉ DISCUTIENDO O SOBRE EL QUE SE HAYA ACTUADO, INCLUIDOS LOS ASUNTOS RELACIONADOS COMENTARIO PÚBLICO CUANDO LLEGUE ESE MOMENTO. EL AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA PROPORCIONÓ LA OPCIÓN DE SOLICITAR TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL. ANTES DEL INICIO DE ESTA REUNIÓN, NO SE PRESENTARON SOLICITUDES. EN ESTE MOMENTO, KIMBERLY RAMÍREZ PREGUNTARÁ SI ALGUIEN SOLICITA TRADUCCIÓN EN VIVO EN ESPAÑOL. PASE AL FRENTE AHORA O LEVANTE LA MANO A TRAVÉS DE ZOOM. KIMBERLY.

Kimberly Ramirez: If any member of the audience tonight needs translation please come to the side or raise your hand in Zoom. Yes, none.

SI ALGÚN MIEMBRO DE LA AUDIENCIA ESTA NOCHE NECESITA TRADUCCIÓN POR FAVOR PRESENTARSE AL LADO O LEVANTE LA MANO POR ZOOM. SÍ, NONE.

Cristal McDonald: Next slide. Can you do the next slide please? So the city has held numerous public meetings during the redistricting process. The most recent hearing was held on December 7, 2021 with the recommendation to adopt Ordinance No. 568-21 which include a draft map B. This was the draft map the city council approved for public review. Additional public input was received specific to Los Alamos District and The Knolls. Based on this input, draft map B was not adopted and the city council requested the City Clerk return on January 18 to discuss. The request was for the 18th however due to scheduling conflicts I was unable to meet that request so I apologize for that however we are holding it this evening for that reason. Next slide.

LA SIGUIENTE DIAPOSITIVA. ¿PUEDE HACER LA SIGUIENTE DIAPOSITIVA, POR FAVOR? POR LO TANTO, LA CIUDAD HA REALIZADO NUMEROSAS REUNIONES PÚBLICAS DURANTE EL PROCESO DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS. LA AUDIENCIA MÁS RECIENTE SE LLEVÓ A CABO EL 7 DE DICIEMBRE DE 2021 CON LA RECOMENDACIÓN DE ADOPTAR LA ORDENANZA NÚM. 568-21 QUE INCLUYE UN BORRADOR DEL MAPA B. ESTE FUE EL BORRADOR DEL MAPA QUE EL CONCEJO MUNICIPAL APROBÓ PARA REVISIÓN PÚBLICA. SE RECIBIERON APORTES PÚBLICOS ADICIONALES ESPECÍFICOS PARA EL DISTRITO DE LOS ALAMOS Y THE KNOLLS. EN BASE A ESTA INFORMACIÓN, NO SE ADOPTÓ EL BORRADOR DEL MAPA B Y EL CONCEJO MUNICIPAL SOLICITÓ QUE EL SECRETARIO MUNICIPAL REGRESARA EL 18 DE ENERO PARA DISCUTIRLO. LA SOLICITUD ERA PARA EL DÍA 18, SIN EMBARGO, DEBIDO A CONFLICTOS DE PROGRAMACIÓN, NO PUDE CUMPLIR CON ESA SOLICITUD, ASÍ QUE ME DISCULPO POR ESO, SIN EMBARGO, LA CELEBRAREMOS ESTA NOCHE POR ESE MOTIVO. LA SIGUIENTE DIAPOSITIVA.

So since the December 7 city council meeting we've had five maps submittals. All five submittals which can be considered by the city council were provided as part of the staff report. It was also posted online at the same time on our redistricting web page. Our consultant does have access to these five maps. They are there before you and I do have copies here if anybody is interested in looking at them. If the city council request, Jane can pull them up for you to discuss. Next slide.

ENTONCES, DESDE LA REUNIÓN DEL CONCEJO MUNICIPAL DEL 7 DE DICIEMBRE, HEMOS PRESENTADO CINCO MAPAS. LAS CINCO PRESENTACIONES QUE PUEDEN SER CONSIDERADAS POR EL CONSEJO DE LA CIUDAD SE PROPORCIONARON COMO PARTE DEL INFORME DEL PERSONAL. TAMBIÉN SE PUBLICÓ EN LÍNEA AL MISMO TIEMPO EN NUESTRA PÁGINA WEB DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS. NUESTRA CONSULTORA TIENE ACCESO A ESTOS CINCO MAPAS. ESTÁN ALLÍ ANTES QUE USTED Y YO TENGAMOS LAS COPIAS AQUÍ SI ALGUIEN ESTÁ INTERESADO EN VERLOS. SI EL AYUNTAMIENTO LO

SOLICITA, JANE PUEDE PRESENTARLOS PARA QUE LOS DISCUTA. LA SIGUIENTE DIAPOSITIVA.

So the purpose of today's special meeting is to hold the public hearing, consider the public map submittals, receive additional public input and also with the assistant from our consultant Jane Hood hold a live map drawing session. It will be conducted similar to our last live map drawing session that was held in October of 2021. I would like to take a moment to reiterate the Fair Maps Act which outlines the processing criteria that must be followed to ensure legal compliance. Next slide.

ENTONCES, EL PROPÓSITO DE LA REUNIÓN ESPECIAL DE HOY ES REALIZAR LA AUDIENCIA PÚBLICA, CONSIDERAR LAS PRESENTACIONES DE MAPAS PÚBLICOS, RECIBIR APORTES PÚBLICOS ADICIONALES Y TAMBIÉN CON LA ASISTENTE DE NUESTRA CONSULTORA JANE HOOD, REALIZAR UNA SESIÓN DE DIBUJO DE MAPAS EN VIVO. SE LLEVARÁ A CABO DE MANERA SIMILAR A NUESTRA ÚLTIMA SESIÓN DE DIBUJO DE MAPAS EN VIVO QUE SE LLEVÓ A CABO EN OCTUBRE DE 2021. ME GUSTARÍA TOMARME UN MOMENTO PARA REITERAR LA LEY DE MAPAS JUSTOS, QUE DESCRIBE LOS CRITERIOS DE PROCESAMIENTO QUE SE DEBEN SEGUIR PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO LEGAL. LA SIGUIENTE DIAPOSITIVA.

It's the Fair and Inclusive Redistricting for Municipalities and Political Subdivisions Act otherwise known as the FAIR Maps Act and was enacted in 2019. As mentioned, it provides the process and the criteria of how the boundaries are evaluated and adjusted. It also requires the governing body take specific steps to encourage the residence of the local jurisdiction to participate. This includes at least four public hearings before adoption, a designated website noticing requirements ensuring public access and input and I believe we have done a really good job of meeting those guidelines.

ES LA LEY DE REDISTRITACIÓN JUSTA E INCLUSIVA PARA MUNICIPIOS Y SUBDIVISIONES POLÍTICAS, TAMBIÉN CONOCIDA COMO LEY DE MAPAS FAIR Y SE PROMULGÓ EN 2019. COMO SE MENCIONÓ, PROPORCIONA EL PROCESO Y LOS CRITERIOS DE CÓMO SE EVALÚAN Y AJUSTAN LOS LÍMITES. TAMBIÉN REQUIERE QUE EL ÓRGANO DE GOBIERNO TOME MEDIDAS ESPECÍFICAS PARA ALENTAR A LA RESIDENCIA DE LA JURISDICCión LOCAL A PARTICIPAR. ESTO INCLUYE AL MENOS CUATRO AUDIENCIAS PÚBLICAS ANTES DE LA ADOPCIÓN, UN SITIO WEB DESIGNADO QUE NOTIFICA LOS REQUISITOS QUE GARANTIZAN EL ACCESO Y LA OPINIÓN DEL PÚBLICO, Y CREO QUE HEMOS HECHO UN MUY BUEN TRABAJO AL CUMPLIR CON ESAS PAUTAS.

01:40:00

So moving forward to the criteria which is displayed there on the slide for all of you to look at. They are ranked in order of priority to the extent practical. I know this is the same information from last year. I just want to remind the council of the criterias as you go through the live map drawing session. Next slide.

ENTONCES, AVANZANDO HACIA LOS CRITERIOS QUE SE MUESTRAN ALLÍ EN LA DIAPOSITIVA PARA QUE TODOS LOS VEAN. SE CLASIFICAN EN ORDEN DE PRIORIDAD EN LA MEDIDA PRÁCTICA. SÉ QUE ESTA ES LA MISMA INFORMACIÓN DEL AÑO PASADO. SOLO QUIERO RECORDARLE AL CONSEJO LOS CRITERIOS A MEDIDA QUE AVANZA EN LA SESIÓN DE DIBUJO DEL MAPA EN VIVO. LA SIGUIENTE DIAPOSITIVA.

So the city has developed a redistricting team since the beginning of the process I'm just going to re-familiarize or familiarize the city council with this team. We are all here to answer questions. We have myself and Kimberly Ramirez as you know. John Anisko with GIS, he's here to help us with the streets and points of interest in the geography. We have Chris Cameron who's our legal counsel and of course Jane Hood our redistricting consultant. Next slide.

ENTONCES, LA CIUDAD HA DESARROLLADO UN EQUIPO DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS DESDE EL COMIENZO DEL PROCESO. SOLO VOY A VOLVER A FAMILIARIZAR O FAMILIARIZAR AL CONCEJO MUNICIPAL CON ESTE EQUIPO. TODOS ESTAMOS AQUÍ PARA RESPONDER PREGUNTAS. NOS TENEMOS A MÍ Y A KIMBERLY RAMÍREZ, COMO SABEN. JOHN ANISKO CON GIS, ESTÁ AQUÍ PARA AYUDARNOS CON LAS CALLES Y PUNTOS DE INTERÉS EN LA GEOGRAFÍA. TENEMOS A CHRIS CAMERON, QUE ES NUESTRO ASESOR LEGAL Y, POR SUPUESTO, A JANE HOOD, NUESTRA CONSULTORA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS. LA SIGUIENTE DIAPOSITIVA.

So I just wanted to give you a next step slide, a snapshot of what is to come. This is all tentative based on city council actions. As soon as possible, we'll post any approved draft maps from today's hearing for public review. February 15 ordinance introduction and on March 1 would be ordinance adoption. This would keep us on track of meeting the legal deadline to adopt the redistricting map by April 17. So Mr. Mayor before we jump into the live map drawing I would ask that you seek city council questions if any currently exist. Take public comment so those comments can be considered during your process. Thereafter, we can get the live map drawing discussion going with goals of providing at least one draft map for posting and public review.

ASÍ QUE SOLO QUERÍA DARLES UNA DIAPOSITIVA DEL SIGUIENTE PASO, UNA INSTANTÁNEA DE LO QUE ESTÁ POR VENIR. TODO ESTO ES TENTATIVO BASADO EN LAS ACCIONES DEL CONSEJO DE LA CIUDAD. TAN PRONTO COMO SEA POSIBLE, PUBLICAREMOS CUALQUIER BORRADOR DE MAPA APROBADO DE LA AUDIENCIA DE HOY PARA REVISIÓN PÚBLICA. EL 15 DE FEBRERO LA INTRODUCCIÓN DE LA ORDENANZA Y EL 1 DE MARZO SERÍA LA ADOPCIÓN DE LA ORDENANZA. ESTO NOS MANTENDRÍA EN CAMINO DE CUMPLIR CON LA FECHA LÍMITE LEGAL PARA ADOPTAR EL MAPA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS ANTES DEL 17 DE ABRIL. ENTONCES, SR. ALCALDE, ANTES DE SALTAR AL DIBUJO DEL MAPA EN VIVO, LE PEDIRÍA QUE BUSQUE PREGUNTAS DEL CONSEJO DE LA CIUDAD, SI LAS HAY ACTUALMENTE. TOME COMENTARIOS PÚBLICOS PARA QUE ESOS

COMENTARIOS PUEDAN SER CONSIDERADOS DURANTE SU PROCESO. A PARTIR DE ENTONCES, PODEMOS INICIAR LA DISCUSIÓN SOBRE EL DIBUJO DEL MAPA EN VIVO CON EL OBJETIVO DE PROPORCIONAR AL MENOS UN BORRADOR DEL MAPA PARA PUBLICARLO Y REVISARLO PÚBLICAMENTE.

Jonathan Ingram: Then we should probably go ahead and just open the public hearing then. That would be a good idea.

ENTONCES PROBABLEMENTE DEBERÍAMOS AVANZAR Y ABRIR LA AUDIENCIA PÚBLICA ENTONCES. ESA PODRÍA SER UNA BUENA IDEA.

Cristal McDonald: Yes sir.

SÍ SEÑOR.

Jonathan Ingram: So let's go ahead and open the public hearing. Do we have any comments from the public?

ASÍ QUE SIGAMOS ADELANTE Y ABRAMOS LA AUDIENCIA PÚBLICA. ¿TENEMOS ALGÚN COMENTARIO DEL PÚBLICO?

Cristal McDonald: Mr. Mayor, I have one comment. She's on Zoom. So I'm going to unmute her, okay?

SR. ALCALDE, TENGO UN COMENTARIO. ELLA ESTÁ EN ZOOM. ASÍ QUE VOY A DEJAR DE SILENCIARLA, ¿ESTA BIEN?

Jonathan Ingram: Certainly.

CIERTAMENTE.

Cristal McDonald: Ms. Vollmer(ph) I'm going to unmute you if you would like to speak.

SRA. VOLLMER (PH) VOY A QUITARLE EL SILENCIO SI DESEA HABLAR.

Jonathan Ingram: Good afternoon.

BUENAS TARDES.

Cristal McDonald: Ms. Vollmer if you want to unmute yourself.

SRA. VOLLMER, SI QUIERE DEJAR DE SILENCIARSE.

Ms. Vollmer: Can you hear me now?

PUEDE ESCUCHARME AHORA?

Cristal McDonald: Yes ma'am we can hear you. Thank you.

SÍ, SEÑORA, PODEMOS ESCUCHARLA. GRACIAS.

PH1 Redistricting Community Input and Live Map Drawing - January 31, 2022

Ms. Vollmer: Okay. I just tuned in to the Zoom I didn't know I'd be making comments but I am the president of Spring Knolls Association and I do -- I'm here just watching the process to make sure that our Knolls and communities that are included in our MOU which would include the Bible College and those other condos in the areas surrounding Via Princesa all be included in one district.

BUENO. ACABO DE SINTONIZAR ZOOM. NO SABÍA QUE HARÍA COMENTARIOS, PERO SOY LA PRESIDENTA DE LA ASOCIACIÓN SPRING KNOLLS Y LO HAGO. ESTOY AQUÍ SOLO OBSERVANDO EL PROCESO PARA ASEGURARME DE QUE NUESTROS KNOLLS Y LAS COMUNIDADES QUE ESTÁN INCLUIDO EN NUESTRO MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO, QUE INCLUIRÍA EL INSTITUTO BÍBLICO Y ESOS OTROS CONDOMINIOS EN LAS ÁREAS QUE RODEAN A VÍA PRINCESA, TODOS ESTARÍAN INCLUIDOS EN UN DISTRITO.

Cristal McDonald: Thank you Ms. Vollmer.

GRACIAS MS. VOLLMER.

Ms. Vollmer: I'm sorry just one other comment. Some of the maps that you have attached here do breakup our area so that's why I'm online here today and going to be observing. Thank you very much.

LO SIENTO SOLO OTRO COMENTARIO. ALGUNOS DE LOS MAPAS QUE HA ADJUNTADO AQUÍ DIVIDEN NUESTRA ÁREA, POR ESO ESTOY EN LÍNEA AQUÍ HOY Y ESTARÉ OBSERVANDO. MUCHÍSIMAS GRACIAS.

Jonathan Ingram: Thank you madam president. Can we go to the map that you can see, the first one really quickly and explain because looking at it -- and that's the very first one in the visualization 1/31/22, that's the map you can see, right?

GRACIAS SEÑORA PRESIDENTA. ¿PODEMOS IR AL MAPA QUE PUEDES VER, EL PRIMERO MUY RÁPIDO Y EXPLICAR PORQUE AL MIRARLO, Y ESE ES EL PRIMERO EN LA VISUALIZACIÓN 31/1/22, ESE ES EL MAPA QUE PUEDES VER, VERDAD?

Ms. Vollmer: Actually I'm on the sub middle map 1450.

EN REALIDAD ESTOY EN EL MAPA MEDIO SECUNDARIO 1450.

Jonathan Ingram: Hold on. I'm actually speaking now to our representative.

ESPERE. DE HECHO, ESTOY HABLANDO AHORA CON NUESTRO REPRESENTANTE.

Ms. Vollmer: Oh, I'm sorry. I'm sorry.

OH, LO SIENTO. LO SIENTO.

Jonathan Ingram: Then no problem.



NO HAY PROBLEMA.

Female: Thank you yes. So I will share my screen and go over that map. Good afternoon council and thanks for having us back for another redistricting hearing. So, yeah just as a reminder where we were last -- where we last left you we had map B, draft map B which is here and at that last hearing we received input that this currently splits the Los Alamos Hills Community which is shown in gray so you can see it's split between 2B and 5B. So we drew up a visualization that keeps everything that you liked about this map and just carry that over to a revised map B where we have the Los Alamos Community together. So turn that on now and you can see it is all in 2, it's kept together these areas have no houses in them. So everything is 2.

SI GRACIAS. ASÍ QUE COMPARTIRÉ MI PANTALLA Y REVISARÉ ESE MAPA. BUENAS TARDES CONSEJO Y GRACIAS POR TERNOS DE REGRESO PARA OTRA AUDIENCIA DE REDISTRIBUCIÓN DE DISTRITOS. ENTONCES, SÍ, SOLO COMO UN RECORDATORIO DE DÓNDE ESTUVIMOS LA ÚLTIMA VEZ, DONDE LO DEJAMOS POR ÚLTIMA VEZ, TENÍAMOS EL MAPA B, EL BORRADOR DEL MAPA B QUE ESTÁ AQUÍ Y EN ESA ÚLTIMA AUDIENCIA RECIBIMOS INFORMACIÓN DE QUE ESTO ACTUALMENTE DIVIDE A LA COMUNIDAD DE LOS ALAMOS HILLS, QUE SE MUESTRA EN GRIS PARA QUE PUEDA VER QUE ESTÁ DIVIDIDO ENTRE 2B Y 5B. ASÍ QUE ELABORAMOS UNA VISUALIZACIÓN QUE MANTIENE TODO LO QUE LES GUSTÓ DE ESTE MAPA Y SIMPLEMENTE LO LLEVAMOS A UN MAPA B REVISADO DONDE TENEMOS A LA COMUNIDAD DE LOS ALAMOS JUNTA. ASÍ QUE ENCIENDA ESO AHORA Y PODRÁ VER QUE TODO ESTÁ EN 2, SE MANTIENE UNIDO, ESTAS ÁREAS NO TIENEN CASAS EN ELLAS. ASÍ QUE TODO ES 2.

Jonathan Ingram: And you can see that the Knolls is -- it did stay together.

Y PUEDEN VER QUE LOS KNOLLS ESTÁN... PERMANECIERON JUNTOS.

Female: Yes. And so the Knolls in this visualization is kept together as well as the colony which is over here in 4.

SI. Y ENTONCES LOS KNOLLS EN ESTA VISUALIZACIÓN SE MANTIENEN JUNTOS ASÍ COMO LA COLONIA QUE ESTÁ AQUÍ EN 4.

01:45:00

Jonathan Ingram: As well as is Los Alamos.

ASÍ COMO ES LOS ÁLAMOS.

Female: Yes. So all of three of those communities kept together.

SI. ASÍ QUE LAS TRES DE ESAS COMUNIDADES SE MANTUVIERON JUNTAS.

Jonathan Ingram: I think you did a very good job on that by the way.

CREO QUE HIZO UN MUY BUEN TRABAJO EN ESO POR CIERTO.

Female: Thank you. And I think the commenter was referring to some of the public submissions that members submitted. So we have five of them and I can show them if you'd like they're also in your packet and a few of those maps do split up the Knolls. So those maps would be map 64 and 65.

GRACIAS. Y CREO QUE EL COMENTARISTA SE REFERÍA A ALGUNAS DE LAS PRESENTACIONES PÚBLICAS QUE ENVIARON LOS MIEMBROS. ASÍ QUE TENEMOS CINCO DE ELLOS Y PUEDO MOSTRÁRSELOS SI LO DESEA, TAMBIÉN ESTÁN EN SU PAQUETE Y ALGUNOS DE ESOS MAPAS DIVIDEN LOS KNOLLS. ENTONCES ESOS MAPAS SERÍAN EL MAPA 64 Y 65.

Jonathan Ingram: I might be able to save you some time here for experience. Madam president, does that satisfy you when you're looking at that map, that were not dividing the Knolls? Are you still with us?

TAL VEZ SE PUEDA AHORRAR ALGO DE TIEMPO AQUÍ PARA QUE EXPERIMENTE. SEÑORA PRESIDENTA, ¿LE SATISFACE ESO CUANDO MIRA ESE MAPA, QUE NO DIVIDÍA LOS KNOLLS? ¿ESTÁ TODAVÍA CON NOSOTROS?

Cristal McDonald: Yes, she is.

SÍ. ESTÁ TODAVÍA.

Ms. Vollmer: I'm here. Can you hear me now?

ESTOY AQUÍ. ME PUEDEN ESCUCHAR AHORA?

Jonathan Ingram: I can hear you now.

LE PUEDO OÍR AHORA.

Ms. Vollmer: Okay great. Thank you.

MUY BIEN. GRACIAS.

Jonathan Ingram: You're welcome.

DE NADA.

Ms. Vollmer: Yes, that map is great and does include what we requested. Thank you very much.

SÍ, ESE MAPA ES GENIAL E INCLUYE LO QUE SOLICITAMOS. MUCHÍSIMAS GRACIAS.

Jonathan Ingram: You're welcome ma'am. Is there anything else that you'd like to say?

DE NADA SEÑORA. ¿HAY ALGO MÁS QUE QUIERA DECIR?

PH1 Redistricting Community Input and Live Map Drawing - January 31, 2022

Ms. Vollmer: No, thank you. No.

NO, GRACIAS. NO.

Jonathan Ingram: You have a great evening.

TIENE UNA BUENA NOCHE.

Ms. Vollmer: Okay.

OKAY.

Jonathan Ingram: Thank you for participating. Okay, so you want to go over the map now. I apologize for interrupting you, I just did want her to see it online.

GRACIAS POR PARTICIPAR. BIEN, ENTONCES QUIERE REPASAR EL MAPA AHORA. ME DISCULPO POR INTERRUMPIRLE, SOLO QUERÍA QUE LO VIERA EN LÍNEA.

Female: Yeah, of course, no.

SÍ, POR SUPUESTO, NO.

Cristal McDonald: Mr. Ing -- Council -- Mayor Ingram, there are no more. It hasn't been that long of a day either. I don't know why. I just want to confirm for the record there are no more public comments.

Jonathan Ingram: Thank you Madam City Clerk I appreciate that and I appreciate you. Okay, so having said that, just see if we can save some time here. We're going to bring it back up to the dots. We're going to start with Council Member White. Do you have any questions, comments?

GRACIAS SEÑORA SECRETARIA MUNICIPAL, LO APRECIO Y LA APRECIO A USTED. BIEN, HABIENDO DICHO ESO, SOLO VEA SI PODEMOS AHORRAR ALGO DE TIEMPO AQUÍ. VAMOS A TRAERLO DE VUELTA A LOS PUNTOS. VAMOS A COMENZAR CON LA CONCEJALA WHITE. ¿TIENE ALGUNA PREGUNTA, COMENTARIO?

Female: So we close public comments.

ASÍ QUE CERRAMOS LOS COMENTARIOS PÚBLICOS.

Jonathan Ingram: We don't need to close -- should I go ahead and close -- yeah, let's go ahead and close public comments this time. All right. There you go.

NO NECESITAMOS CERRAR-- SI DEBO CONTINUAR Y CERRAR-- SÍ, SIGAMOS ADELANTE Y CERREMOS LOS COMENTARIOS PÚBLICOS ESTA VEZ. ESTÁ BIEN. AHÍ ESTA.

Female: Thanks Mr. Mayor.

PH1 Redistricting Community Input and Live Map Drawing - January 31, 2022

GRACIAS SEÑOR ALCALDE.

Jonathan Ingram: You're welcome. Yup.

DE NADA. SI.

Christi White: I have no questions at this time and I am very impressed with the work that's been done since we last met and I'm feeling very favorable based on any other comments with the latest map dated 1/31/22. Thank you for all your hard work.

NO TENGO PREGUNTAS EN ESTE MOMENTO Y ESTOY MUY IMPRESIONADO CON EL TRABAJO QUE SE HA REALIZADO DESDE LA ÚLTIMA VEZ QUE NOS REUNIMOS Y ME SIENTO MUY FAVORABLE EN BASE A CUALQUIER OTRO COMENTARIO CON EL ÚLTIMO MAPA FECHADO EL 31/01/22. GRACIAS POR TODO SU ARDUO TRABAJO.

Jonathan Ingram: Thank you council member and Council member Warren?

GRACIAS MIEMBRO DEL CONSEJO Y MIEMBRO DEL CONSEJO WARREN?

Cindy Warren: Thank you. I concur. What a great job trying to manipulate you know, one little area is so important to do and not have a domino effect. I am truly impressed. I am very pleased with the map you had presented. Well done. Good job.

GRACIAS. ESTOY DE ACUERDO. QUÉ GRAN TRABAJO TRATAR DE MANIPULAR, SABE, ES MUY IMPORTANTE HACER UNA PEQUEÑA ÁREA Y NO TENER UN EFECTO DOMINÓ. ESTOY REALMENTE IMPRESIONADA. ESTOY MUY SATISFECHA CON EL MAPA QUE HA PRESENTADO. BIEN HECHO. BUEN TRABAJO.

Jonathan Ingram: Council Member Stone?

MIEMBRO DEL CONSEJO STONE?

Lori Stone: Yeah, I concur with Council Warren, great job.

SÍ, ESTOY DE ACUERDO CON LA CONSEJELA WARREN, BUEN TRABAJO.

Cindy Warren: Thank you.

GRACIAS.

Jonathan Ingram: Mayor Pro Tem?

ALCALDESA PRO TEM?

Lisa DeForest: Yeah, thank you so much for your hard work. I appreciate the deviations -- percent deviations because I know we worked very hard on that before and I appreciate you keeping those very important communities together. So thank you so much.

SÍ, MUCHAS GRACIAS POR TU ARDUO TRABAJO. APRECIO LAS DESVIACIONES, LAS DESVIACIONES PORCENTUALES PORQUE SÉ QUE TRABAJAMOS MUY DURO EN ESO ANTES Y AGRADEZCO QUE MANTENGAN UNIDAS A ESAS COMUNIDADES TAN IMPORTANTES. ASÍ QUE MUCHAS GRACIAS.

Jonathan Ingram: See wasn't that far last being fold in the last few times. No pulling teeth today. So, looking at a consensus is everybody happy with this map now and what they have done with it? So then I guess I would look for a motion would that be correct Madam Clerk?

MIRA, NO FUE TAN LEJANO EL ÚLTIMO EN SER DOBLADO EN LAS ÚLTIMAS VECES. NADA DE SACAR DIENTES HOY. ENTONCES, BUSCANDO UN CONSENSO, ¿TODOS ESTÁN CONTENTOS CON ESTE MAPA AHORA Y LO QUE HAN HECHO CON ÉL? ENTONCES, SUPONGO QUE BUSCARÍA UNA MOCIÓN, ¿SERÍA ESO CORRECTO, SEÑORA SECRETARIA?

Cristal McDonald: Yes, we'd look for a motion but it is too post for public review this draft map which we're calling revised draft map B.

SÍ, BUSCARÍAMOS UNA MOCIÓN, PERO ESTÁ DEMASIADO PUBLICADA PARA LA REVISIÓN PÚBLICA DE ESTE BORRADOR DEL MAPA, AL QUE LLAMAMOS BORRADOR DEL MAPA B REVISADO.

Jonathan Ingram: Okay. So, Council Member White made a motion I need a second.

BUENO. ENTONCES, LA CONCEJALA WHITE HIZO UNA MOCIÓN. NECESITO UNA SEGUNDA.

Lisa DeForest: I'll second it for the revision of map B.

LO APOYARÉ PARA LA REVISIÓN DEL MAPA B.

Jonathan Ingram: Okay. Roll call on that Madam Clerk, please?

BUENO. PASE LISTA A ESA SEÑORA SECRETARIA, ¿POR FAVOR?

Cristal McDonald: Council Member White?

MIEMBRO DEL CONSEJO WHITE?

Christi White: Yes.

SI.

Cristal McDonald: Council Member Stone?

MIEMBRO DEL CONSEJO STONE?

Lori Stone: Yes.

PH1 Redistricting Community Input and Live Map Drawing - January 31, 2022

Cristal McDonald: Council Member Warren?

MIEMBRO DEL CONSEJO WARREN?

Cindy Warren: Yes.

SI.

Cristal McDonald: Mayor Pro Tem DeForest?

ALCADESA PRO TEM DEFOREST?

Lisa DeForest: Yes.

SI.

Cristal McDonald: Mayor Ingram?

ALCALDE INGRAM?

Jonathan Ingram: Yes.

SI.

Cristal McDonald: Motion carries unanimously.

LA MOCIÓN SE LLEVA POR UNANIMIDAD.

Jonathan Ingram: Thank you Madam City Clerk.

GRACIAS SEÑORA SECRETARIA MUNICIPAL.

Female: Can I ask a question?

¿PUEDO HACER UNA PREGUNTA?

Jonathan Ingram: Sure.

CLARO.

Female: Madam City Clerk when does this map actually officially go into effect?

SEÑORA SECRETARIA MUNICIPAL, ¿CUÁNDO ENTRA OFICIALMENTE EN VIGOR ESTE MAPA?

Cristal McDonald: I'm going to let Chris Cameron answer that.

VOY A DEJAR QUE CHRIS CAMERON RESPONDA ESO.

Chris Cameron: So we'll bring back an ordinance on February 15 and then you'll adopted on March 1. It will go into effect 30 days later but it will not have any real effects until the next selections are (01:49:22).

ENTONCES TRAEREMOS UNA ORDENANZA EL 15 DE FEBRERO Y LUEGO LA ADOPTARÁN EL 1 DE MARZO. ENTRARÁ EN VIGENCIA 30 DÍAS DESPUÉS, PERO NO TENDRÁ NINGÚN EFECTO REAL HASTA QUE LAS PRÓXIMAS SELECCIONES SEAN (01:49:22).

Jonathan Ingram: Exactly. Right. 2023-24 right?

EXACTAMENTE. CORRECTO. 2023-24 VERDAD?

Female: There's an election this year 2022 so it does not go into effect in 2022?

¿HAY UNA ELECCIÓN ESTE AÑO 2022, POR LO QUE NO ENTRA EN VIGENCIA EN 2022?

Chris Cameron: No, it would go into effect for the elections in 2022 in November.

NO, ENTRARÍA EN VIGOR PARA LAS ELECCIONES DE 2022 EN NOVIEMBRE.

Female: Thank you for that clarification.

GRACIAS POR ESA ACLARACIÓN.

Jonathan Ingram: Okay. Having said that, don't say I didn't make it easy on you guys.

BUENO. HABIENDO DICHO ESO, NO DIGAN QUE NO SE LO PUSE FÁCIL.

Cristal McDonald: Thank you very much council.

MUCHAS GRACIAS CONSEJO.

Jonathan Ingram: We appreciate you in getting back to us with this.

LE AGRADECEMOS QUE SE COMUNIQUE CON NOSOTROS CON ESTO.

Cristal McDonald: Of course. Thank you very much.

POR SUPUESTO. MUCHÍSIMAS GRACIAS.

Jonathan Ingram: And expediting it.

Y AGILIZARLO.

Cristal McDonald: And Mr. Mayor we're just going to need one minute --

Y SEÑOR ALCALDE, SOLO VAMOS A NECESITAR UN MINUTE--

01:49:55



Public noticing with integrity.  
Accurate and Efficient service!

Printing \* Posting \* Mapping \* Mailing \* Translation Services

2/9/2022

**TO:** City of Murrieta  
ATTN: Kimberly Ramirez  
1 Town Square  
Murrieta, CA 92562

**COPY  
TO:**

---

**RE:** PH1 Redistricting Community Input and Live Map Drawing – Transcription of Video to Spanish

---

To Whom It May Concern:

I, Justin Becker, hereby declare as follows:

1. The document provided by NotificationMaps.com is a full and correct transcription and translation of the audio file mentioned above, having been transcribed and reviewed by a professional transcriptionist to the best of the company's ability.
2. The transcriber or translator does not have any professional association with the client or with any other person heard on the said audio file and have no interest in the subject matter being discussed in the transcribed file.

I declare under the penalty of perjury under the laws of the State of California that the foregoing is true and correct.

Thank you,

*Justin Becker*

Justin Becker